

**BONECO**  
healthy air

TRADITION SINCE 1956  
 A SWISS COMPANY

# W300 MANUAL



**READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS**



**DE** Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise (separat im Lieferumfang enthalten).

---

**EN** Always observe all safety notes (included separately in delivery).

---

**FR** Veuillez respecter impérativement l'ensemble des consignes de sécurité (fournies séparément dans le contenu de la livraison).

---

**IT** È indispensabile osservare tutte le indicazioni sulla sicurezza (contenute separatamente nel volume di fornitura).

---

**NL** Lees alle veiligheidsinstructies (afzonderlijk in de levering).

---

**ES** Tenga en cuenta siempre todas las indicaciones de seguridad (se suministran aparte junto con el producto).

---

**HU** Feltétlenül ügyeljen az összes biztonsági útmutatóra (a szállítási terjedelem külön tartalmazza).

---

**PL** Należy koniecznie przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa (zawartych osobno w zakresie dostawy).

---

**SE** Följ alltid alla säkerhetsanvisningar (bifogas separat i leveransen).

---

**FI** Noudata ehdottomasti kaikkia turvallisuusohjeita (sisältyvät erillisenä osana toimituslaajuuteen).

---

**DK** Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger (medfølger separat).

---



**NO** Alle sikkerhetsanvisningene (følger med separat) må følges strengt.

---

**LV** Obligāti ievērojiet visus drošības norādījumus (atsevišķi iekļauti piegādes komplektā).

---

**LT** Būtinai atsižvelkite į saugumo nurodymus (atskirai pridėti komplektacijoje).

---

**EE** Järgige tingimata kõiki ohutusjuhised (sisalduvad tarnekomplektis eraldi).

---

**CZ** Bezpodmínečně dodržujte všechny bezpečnostní pokyny (samostatně součástí dodávky).

---

**SK** Bezpodmienečne dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny (samostatná súčasť dodávky).

---

**SL** Obvezno upoštevajte varnostna navodila (vključena v obseg dobave kot ločen dokument).

---

**HR** Obavezno obratite pozornost na sve sigurnosne napomene (odvojeno se nalaze u opsegu isporuke).

---

**RU** Изучите все указания по технике безопасности (входят в комплект поставки).

---

**CN** 务必注意所有安全规章 (在供货范围中单独提供)。

---

**KR** 모든 안전 지침을 준수하십시오(별도 제공).

---

<b>DE</b>	Gebrauchsanweisung	5
<b>EN</b>	Instruction for use	19
<b>FR</b>	Mode d'emploi	33
<b>IT</b>	Istruzioni per l'uso	47
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing	61
<b>ES</b>	Instrucciones de uso	75
<b>HU</b>	Használati útmutató	89
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi	103
<b>SE</b>	Bruksanvisning	117
<b>FI</b>	Käyttöohje	131
<b>DK</b>	Brugsanvisning	145

<b>NO</b>	Bruksanvisning	159
<b>LV</b>	Lietošanas instrukcija	173
<b>LT</b>	Naudojimo instrukcija	187
<b>EE</b>	Kasutusjuhend	201
<b>CZ</b>	Návod k použití	215
<b>SK</b>	Návod na používanie	229
<b>SL</b>	Navodila za uporabo	243
<b>HR</b>	Upute za uporabu	257
<b>RU</b>	Руководство по эксплуатации	271
<b>KR</b>	사용 설명서	285

# **INSTRUKCJA OBSŁUGI BONECO W300**

## SPIS TREŚCI

<b>Zakres dostawy</b>	<b>105</b>	<b>Czyszczenie maty nawilżającej AW200</b>	<b>113</b>
Przeгляд i nazewnictwo części	106	Informacje na temat maty nawilżającej AW200	113
Dane techniczne	107	Pranie maty w pralce	113
Ważne informacje	107	Pranie ręczne maty	113
Uruchamianie urządzenia	108	<b>Czyszczenie wentylatora</b>	<b>114</b>
Praca	109	Czyszczenie wentylatora	114
Tryby pracy	109	<b>Wymiana akcesoriów</b>	<b>115</b>
<b>Zbiornik na substancje zapachowe</b>	<b>110</b>	Elektroda Ionic Silver Stick® A7017	115
Podstawowe informacje	110	Dostępność akcesoriów	115
Stosowanie	110		
<b>Wskazówki dotyczące czyszczenia</b>	<b>111</b>		
Informacje na temat czyszczenia	111		
Zalecana częstotliwość czyszczenia	111		
<b>Czyszczenie urządzenia</b>	<b>112</b>		
Demontaż i czyszczenie	112		

## ZAKRES DOSTAWY

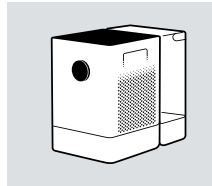
### DROGI KLIENCIE,

Gratulujemy zakupu urządzenia BONECO W300. Wydajny nawilżacz powietrza utrzymuje wilgotność powietrza na przyjemnym poziomie, przyczyniając się do poprawy samopoczucia ludzi i zwierząt domowych – szczególnie w suchych miesiącach zimowych. Urządzenie zatrzymuje jednocześnie cząstki kurzu i brudu na macie nawilżającej AW200, dzięki czemu wyraźnie poprawia się czystość powietrza.

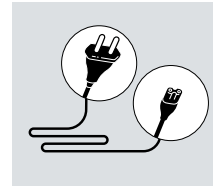
Obsługa i czyszczenie urządzenia BONECO W300 są bardzo proste: Wiele części można wygodnie czyścić w pralce lub zmywarce.

**Zarówno latem, jak też zimą: Nie zechcesz już zrezygnować z odzyskanego poczucia komfortu.**

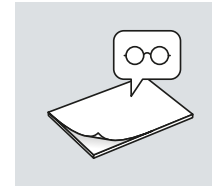
### ZAKRES DOSTAWY



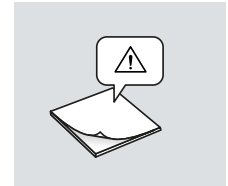
BONECO W300



Przewód zasilający



Skrócona instrukcja



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

## PRZEGLĄD I NAZEWNICTWO CZĘŚCI



- 1 Wł./Wyl., poziom mocy
- 2 Wentylator
- 3 Pokrywa/Włot powietrza
- 4 Zbiornik na substancje zapachowe\*
- 5 Bęben\*
- 6 Mata nawilżająca AW200\*\*
- 7 Zbiornik wody
- 8 Wylot powietrza
- 9 Elektroda Ionic Silver Stick® A7017
- 10 Wanienska na wodę\*
- 11 Pokrywa zbiornika wody

\* Możliwość mycia w zmywarce do naczyń w temp. do 50°C

\*\* Możliwość prania w pralce w temp. do 40°C




## DANE TECHNICZNE\*

<b>Oznaczenie typu</b>	BONECO W300	
<b>Napięcie sieciowe</b>	220–240 V ~ 50/60 Hz	
<b>Pobór mocy</b>	Standby	0 W
	Poziom 1	12,2 W**
	Poziom 2	22,8 W**
<b>Wydajność nawilżania do</b>	350 g/h**	
<b>Przeznaczony do pomieszczeń o wielkości do</b>	50 m <sup>2</sup> / 125 m <sup>3</sup>	
<b>Pojemność maks.</b>	12 litrów	
<b>Wymiary dł. x szer. x wys</b>	400 × 280 × 412 mm	
<b>Masa własna urządzenia</b>	6,4 kg	
<b>Poziom hałasu podczas pracy</b>	Poziom 1	27 dB(A)**
	Poziom 2	43 dB(A)**

\* Możliwość zmian technicznych zastrzeżona

\*\* Przy 230 V ~ 50 Hz

## WAŻNE INFORMACJE

 Pozostałości związane z produkcją, znajdujące się na wanienke na wodę mogą prowadzić do tworzenia się piany, a tym samym wycieku wody. Dlatego przed pierwszym użyciem, wanienka na wodę musi zostać wymyta ciepłą wodą i płynem do mycia naczyń. Następnie należy ją bardzo dokładnie wypłukać pod bieżącą wodą.

## URUCHAMIANIE URZĄDZENIA



## PRACA

### TRYBY PRACY

Urządzenie BONECO W300 może pracować w dwóch trybach, które można wybierać przy pomocy pokrętła.



- W pozycji ● urządzenie BONECO W300 pracuje z normalną mocą (tryb dzienny).
- W pozycji ● urządzenie BONECO W300 pracuje w trybie cichym (tryb nocny).

Właściwe działanie urządzenia BONECO W300 jest sygnalizowane przez zieloną diodę LED. Gdy zbiornik wody jest pusty, dioda LED świeci się na czerwono.

## ZBIORNIK NA SUBSTANCJE ZAPACHOWE

### PODSTAWOWE INFORMACJE

W znajdującym się w tylnej części urządzenia zbiorniku na substancje zapachowe można umieszczać dostępne w handlu środki zapachowe i olejki eteryczne.

**!** Nigdy nie mieszać żadnych substancji zapachowych ani olejków eterycznych bezpośrednio w wanience na wodę, gdyż może to zmniejszyć wydajność lub nawet uszkodzić nawilżacz BONECO W300. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń tego typu.



**!** Zbiornik na substancje zapachowe można myć w zmywarce. Temperatura nie może przekraczać 50°C.

### STOSOWANIE

1. Wyjmij zbiornik na wodę.



2. Na tylnej części urządzenia naciśnij na zbiornik na substancje zapachowe, aby wysunąć szufladę.



3. Spryskaj filcową wkładkę znajdującą się w szufladzie wybraną przez siebie substancją zapachową.



4. Włóż ponownie zbiornik na substancje zapachowe.



5. Włóż ponownie zbiornik na wodę.




## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA


### INFORMACJE NA TEMAT CZYSZCZENIA

Regularna konserwacja i czyszczenie urządzenia są warunkiem przebiegającej bez zakłóceń i higienicznej pracy urządzenia.

Zalecana częstotliwość czyszczenia i konserwacji uzależniona jest od jakości powietrza, jakości wody oraz czasu trwania użytkowania urządzenia.

Do czyszczenia ręcznego należy użyć miękkiej szmatki, płynu do mycia naczyń i szczotki do szorowania.

 Przed przystąpieniem do czyszczenia nawilżacz BONECO W300 należy zawsze odłączyć od zasilania sieciowego! Nieprzestrzeganie tych zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem i zagrożenia życia!

 Podczas mycia bębna i wanienki w zmywarce temperatura nie może przekroczyć 50°C, w przeciwnym razie elementy z tworzywa sztucznego mogą ulec deformacji.

### ZALECANA CZĘSTOTLIWOŚĆ CZYSZCZENIA

Częstotliwość	Sposób postępowania
od trzeciego dnia bez używania urządzenia	Opróżnianie wanienki i zbiornika na wodę i napełnianie ich świeżą wodą
Co 2 tygodnie	Czyszczenie wanienki na wodę, bębna, zbiornika na wodę i maty nawilżającej AW200
Raz w roku	Wymiana elektrody Ionic Silver Stick® A7017
	Czyszczenie wentylatora i wnętrza urządzenia

## CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

### DEMONTAŻ I CZYSZCZENIE

1. Zdejmij górną część obudowy urządzenia BONECO W300.



2. Wyciągnij bęben z matą nawilżającą AW200.



3. Wyjmij elektrodę Ionic Silver Stick® A7017.



4. Obróć obydwie tarcze bębna, aby je poluzować. Wykonując tę czynność, zwróć uwagę na znaczniki znajdujące się po zewnętrznej stronie tarcz.



5. Zdejmij matę nawilżającą AW200 z bębna.



6. Oczyszcz wanienkę na wodę ręcznie i bęben lub w zmywarce w maks. temperaturze 50°C.



7. Wnętrze zbiornika wody wyczyść ręcznie lub odpowiednią szczotką, używając dostępnego w handlu płynu do mycia naczyń.



8. Oczyszcz pokrywę zbiornika na wodę dostępnym w handlu płynem do mycia naczyń i szczotką.



9. Złóż ponownie urządzenie BONECO W300, wykonując wyżej wymienione operacje w odwrotnej kolejności.

## CZYSZCZENIE MATY NAWILŻAJĄCEJ AW200

### INFORMACJE NA TEMAT MATY NAWILŻAJĄCEJ AW200

Matę nawilżającą AW200 można prać w pralce. Do prania należy użyć zwykłego proszku do prania.

Zalecane jest umieszczenie maty nawilżającej AW200 w worku na bieliznę lub wypranie jej oddzielnie, ponieważ mata nawilżająca AW200 może zbierać luźne włókna z innych tkanin.


Podczas naciągania maty nawilżającej na bęben po upraniu, należy zwrócić uwagę na jej właściwe ułożenie:



### PRANIE MATY W PRALCE

Matę nawilżającą AW200 można prać w pralce. Do prania należy użyć zwykłego proszku do prania.

 Maty nawilżającej AW200 nie wolno prać w temperaturze wyższej niż 40°C.

 Maty nawilżającej AW200 nie należy suszyć w suszarce do ubrań.



### PRANIE RĘCZNE MATY

1. Dodaj odrobinę detergentu do ciepłej wody i starannie poobracaj matę nawilżającą AW200, aby rozprowadzić detergent na całej jej powierzchni.



2. Wypłukać kilkakrotnie matę nawilżającą AW200 w czystej, letniej wodzie, do momentu, aż nie będzie tworzyła się piana.
3. Pozostawić matę nawilżającą AW200 do wyschnięcia przed jej ponownym naciągnięciem na bęben.

## CZYSZCZENIE WENTYLATORA

### CZYSZCZENIE WENTYLATORA

W celu wyczyszczenia łopatek wentylatora należy usunąć kratkę przy użyciu pojemnika na substancje zapachowe.

**!** Jeśli w zbiorniku na substancje zapachowe znajdują się resztki substancji zapachowych, należy go starannie wyczyścić (patrz punkt „Uwagi dotyczące czyszczenia”). Wystarczy zaledwie kilka kropli, aby odbarwić lub nawet uszkodzić obudowę urządzenia BONECO W300.

1. Wyjmij zbiornik na substancje zapachowe.



2. Użyj klucza pasującego do otworów w kratce.



3. Obróć klucz o 90 stopni i ostrożnie unieś pokrywę. Powtórz tę czynność na wszystkich narożnikach, aż będzie możliwość usunięcia kratki.



4. Oczyszczyć wentylator i powierzchnię wewnętrzną wilgotną ściereczką.



5. Ponownie załóż pokrywę. Lekko wciśnij ją na wszystkich czterech narożnikach, aż usłyszysz, że kratka wskoczyła na swoje miejsce.

**!** Nie wolno włączać urządzenia bez pokrywy zabezpieczającej!



## WYMIANA AKCESORIÓW

### ELEKTRODA IONIC SILVER STICK® A7017

Elektroda Ionic Silver Stick® A7017 wykorzystuje bakteriobójcze właściwości srebra zapewniając znaczną poprawę czystości wody. Elektroda działa od razu po zetknięciu z wodą – również wtedy, gdy urządzenie BONECO W300 jest wyłączone.

Elektrodę Ionic Silver Stick® A7017 należy wymieniać co roku, aby zapewnić jej antybakteryjne działanie.



Zużytą elektrodę Ionic Silver Stick® A7017 można utylizować wraz z odpadami domowymi.

### DOSTĘPNOŚĆ AKCESORIÓW

Zamienniki zużytej elektrody Ionic Silver Stick® A7017, maty nawilżającej AW200 oraz pozostałych akcesoriów są dostępne z następujących źródeł:

- przedstawiciel handlowy BONECO,
- sklep internetowy [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) lub
- bezpośrednio przez aplikację „BONECO healthy air”.



LOVEAIR

Instrukcja pobrana ze strony [loveair.pl](http://loveair.pl)